

Sagadi

26.10.2012

**State Forest Management Centre** (hereinafter: **RMK**), represented by **Krista Keedus**, Manager of Sagadi Forest Centre, who is acting under directive no. 1-32/5 issued on 19 January 2010 by the General Director of RMK on the basis of "Confirmed Regulation of Sagadi Forest Centre" and **DELTA TOURS** (hereinafter: **Company**), represented by director Vaidotas Lasauskas, hereinafter: Party or Parties, entered into this co-operation agreement, hereinafter: Agreement, in the following:

### 1. Object of the Agreement

- 1.1. According to the Agreement, **RMK** is required to provide accommodation and catering services to the **Company's** clients at the Sagadi manor hotel and restaurant as well as other services in Sagadi manor in accordance with the conditions set forth in the Agreement and its annexes.
- 1.2. The price lists for the services to be provided by **RMK** and special offers are presented in the annexes to the Agreement.
- 1.3. **RMK** may determine the price list for the services and special offers for each calendar year. **RMK** is required to send a copy of the price list for the services and special offers for the following calendar year to the **Company** by at least 1 September of the previous year. The price list in effect for the calendar year's services and special offers shall be in the form of an annex to the Agreement.

### 2. The Company undertakes:

- 2.1. to present in writing requests for accommodation and other services;
- 2.2. to send clients to the museum and hotel/restaurant according to orders confirmed by **RMK**, either with the **Company** vouchers, partner vouchers or service sheets, on the basis of which clients will be served;
- 2.3. to assist **RMK** in locating clients who have caused material damage to **RMK** and in demanding compensation for damage, including forwarding the client contact information if the client caused any material damage to **RMK** while using any of their services.

### 3. RMK undertakes:

- 3.1. to confirm in writing the order for accommodation for groups (minimum 10 people) and for individual tourists, and to accommodate on the basis of the confirmed accommodation and at the reserved time the clients sent by the **Company** in accordance with the prices and conditions agreed upon in the annex to the Agreement;
- 3.2. to provide free accommodation for children under the age of 2 and at a discount of 50 (fifty) per cent of the daily cost for children between the ages of 2 and 12 for each client in accordance with the included price list;

### 4. Terms and conditions for presentation of orders

- 4.1. The **Company** will present an order to **RMK** via one of the following methods: in writing by fax number +372 676 7880 or e-mail [Sagadi.hotell@rmk.ee](mailto:Sagadi.hotell@rmk.ee)
- 4.2. Upon submitting an accommodation order, the **Company** will present to **RMK** a list of the names of clients with their birth dates, home addresses, citizenship and not EU-citizens the number of the travelling document (passport, ID-card etc); arrival and departure dates, room types and number, and the name of the **Company's** employee or representative who is submitting the order.
- 4.3. Upon submitting a museum visit, the **Company** will present to **RMK** the arrival date and time, the number of visitors.
- 4.4. **RMK** will notify the **Company** of confirmation of the accommodation order in one of the following ways: by fax +37037 422571, e-mail [delta@deltatours.lt](mailto:delta@deltatours.lt). Upon accepting



at RMK Sagadi Manor, its transfer to the use of another individual or change in ownership.

## 8. Final provisions

- 8.1. All amendments to the Agreement shall take effect upon their signing by both Parties or at a date designated in writing by the Parties.
- 8.2. Any disagreements or disputes related to the Agreement shall be solved by the Parties first and foremost by way of negotiations. If the disputes arising from the Agreement cannot be solved by the Parties by way of negotiations, the disputes shall be resolved in the court of residence or location of the defendant.
- 8.3. This Agreement is made in two copies of equal legal power, of which one copy shall be given to the **Company** and one to **RMK**.

### Information and signatures of Parties

#### RMK

State Forest Management Centre  
Viljandi mnt. 18 b, Tallinn  
Registry code 70004459  
Sagadi Forest Centre  
Sagadi küla Vihula vald  
45403 Lääne-Virumaa, Estonia  
Tel. + 372 676 7888  
Fax + 372 676 7880  
E-mail: sagadi.hotell@rmk.ee  
Vat nr: EE100559901  
Account nr: 10502024289007  
IBAN code: EE071010502024289007  
Bank name: SEB Pank AS  
SWIFT: EEUHEE2X

#### COMPANY

DELTA TOURS (Head Office)  
Vytauto pr. 32-308, LT-44328 Kaunas, Lithuania  
Phone: +370 37 425896, Fax: +370 37 422571  
E-mail: delta@deltatours.lt  
DELTA TOURS PCO (Vilnius Branch Office)  
Phone: +370 5 2750770, Fax: +370 5 2751607  
E-mail: PCO@deltatours.lt

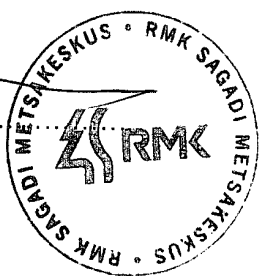
Registration No. 110312661  
VAT payer's code LT103126610

DANSKE BANK  
IBAN: LT617400039241023810  
SWIFT: SMPOLT22

Contact person:  
Jovita Jacunskiene, Product Manager  
E- mail: jovita@deltatours.lt

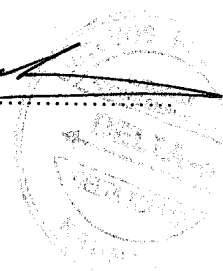
RMK

Krista Keedus



DELTA TOURS

Director  
Vaidotas Lasauskas



## RESTAURANT

The restaurant that is located on the second floor of the hotel building, usually seats 80 guests. However, when joined together with the banquet hall, it is possible to seat over 100 people behind the birthday or wedding party tables.

On the chilly winter nights, live fire in the fireplace adds cosiness and warmth to the atmosphere of the restaurant. And during these hot midsummer days, refreshing drinks and various snacks are best to be enjoyed in the fresh cooling air on the second floor's summer terrace.

**Menus for group we serve from 10 people. For group starting from 20 people + 2 people for free (only group menus).**

## CONFERENCE VENUES

For lively seminars and conferences, Sagadi offers facilities at the manor house as well as in the hotel and hostel buildings.

SERVICES	RACK RATE	CONTRACT RATE
Conference hall (50pax), banquette hall (25pax) in Hotel	20 EUR / hour 120 EUR / day	18 EUR / hour 109 EUR / day
Manor house (100 pax)	160 EUR / hour	145 EUR / hour
Manor house for seminars	10:00-18:00 450 EUR / day	10:00-18:00 409 EUR / day
Seminar room at Manor (20 pax)	20 EUR / hour 90 EUR / day	18 EUR / hour 82 EUR / day
Dining room at Manor (12 pax)	30 EUR / hour	27 EUR / hour
Balcony	30 EUR / hour	27 EUR / hour
Park near Manorhouse	40 EUR / hour	36 EUR / hour
Dendropark & paviljon	20 EUR / hour	18 EUR / hour
Rental of restaurant	60 EUR / hour	54 EUR / hour

Rental price for seminar rooms and conference hall includes paper board, VHS video and monitor, in Conference Hall also SVGA projector. Free broadband internet services(WIFI).

## ADDITIONAL FACILITIES

### MUSEUMS (FOREST MUSEUM & MANOR HOUSE)

Adults 3 EUR

Pensioners 2,5 EUR

Students 2 EUR

Familie ticket 7 EUR

Children under 7.years for free

Opening fee in low season 10 EUR / group

Guide 40 EUR / hour

Manor House and Forest muuseum are opened from 1.06 to 31.10 every day 10.00 – 18.00.

In low season, from 1.11 until 30.04 only if it booked in advance.

**free museum entrance for 1 (one person) per group of 10 visitors**

### ENTERTINEMENT & RECREATION

Bicykle rental 10 EUR / day

Snow shoes rental 6 EUR/day

RMK Sagadi Metsakeskus

Krista Keedus



DELTA TOURS

Vaidotas Lasauskas